



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

ALL
ARTS
LETTRES ET
LANGUES
NANCY

GUIDE DES ÉTUDES

Master - Domaine Arts, Lettres et Langues

Mention Langues et sociétés

Parcours Mondes Anglophones

Orientation Livres, Textes, Matérialités



Année universitaire 2024-2025



all-nancy.univ-lorraine.fr



all-ncy-master-contact@univ-lorraine.fr



UFR Arts, Lettres
et Langues - Nancy
(Université de Lorraine)



[@all_nancy](https://www.instagram.com/all_nancy)



[@CLSH.Ncy](https://www.facebook.com/CLSH.Ncy)



SOMMAIRE

P.3

MAQUETTE DES ENSEIGNEMENTS

P.7

MASTER 1 - SEMESTRE A

P.16

MASTER 1 - SEMESTRE B

P.21

MASTER 2 - SEMESTRE A

P.25

MASTER 2 - SEMESTRE B





MAQUETTE DES ENSEIGNEMENTS

MASTER 1 ^{re} année		
N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
Semestre 7		
UE 701	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie thèmes/fonctions d'un imaginaire Enjeux des patrimonialisations L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : textes et circulation Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II	3
UE 702	Initiation à la recherche en semi-autonomie Colloques, conférences et séminaires Mémoire de recherche	6
UE 703	Langue de spécialité : anglais Linguistique anglaise 1 Traduction (version anglais-français) 1 Choix : Pratique de la langue anglaise Comm. écrite : rédaction de documents professionnels	6
UE 704	Culture de spécialité : aire anglophone Enjeux disciplinaires et critiques 1 Enjeux disciplinaires et critiques 2	6
UE 705	Livres, Textes, Matérialité Analyse et pratique du travail universitaire Choix de séminaires : Histoire, institutions, publics Avatars, mutations, adaptations Méthodologie de la recherche : 1 cours au choix Méthodologie de la recherche - Littérature+civilisat° Méthodologie de la recherche - Linguistique+didactique Avancée du mémoire 1	9

N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
UE 704/705	Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels Spectacles internationaux & représentat° des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Cadres juridiques du projet culturel Financements des projets culturels Outils informatiques : Infographie Communication culturelle	9
Semestre 8		
UE 801	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien 20e et 21e s. Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident Approches de la diversité linguistique Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)	3
UE 802	Activité intégratrice Séminaires et conférences au choix Mémoire de recherche	6
UE 803	Langue de spécialité : anglais Traduction (thème français-anglais) Linguistique anglaise Communication orale : Prise de parole professionnelle	6
UE 804	Culture de spécialité : aire anglophone Histoire/civilisation Littérature	6
UE 805	Livres, Textes, Matérialité Normes, marges, discours Du livre au texte, à l'écran et à la scène Avancée du mémoire 2 (Mastériale Nancy-Metz)	9
UE 804/805	Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels Spectacles internationaux & représentat° des identités Programme de spectacles : analyse & écriture critique Conception d'un projet culturel international Éléments admin. et budgétaires du projet cult. internat. Outils informatiques : Excel	9

MASTER 2^e année

N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
Semestre 9		
UE 901	Histoire culturelle à l'international (2 au choix) Cultural Studies. Cultures musicales (in English) Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture Littérature et écologie thèmes/fonctions d'un imaginaire Enjeux des patrimonialisations L'art comme manifestation de la vie politique Musique et cinéma arabes : textes et circulation Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain I et II	3
UE 902	Activité intégratrice : projet en semi-autonomie Séminaires et conférences au choix Mémoire de recherche	6
UE 903	Langue de spécialité : anglais Linguistique anglaise Pratique orale de l'anglais Communication écrite - Rédaction de docs professionnels	6
UE 904	Culture de spécialité : aire anglophone Enjeux disciplinaires et critiques 1 Enjeux disciplinaires et critiques 2	6
UE 905	Livres, Textes, Matérialité Histoire du livre et études textuelles : enjeux interdisciplinaires Choix de séminaires : Histoire, institutions, publics Avatars, mutations, adaptations Avancée du mémoire 3 (Mastériale Nancy-Metz)	9
UE 904/905	Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels Evolutions et innovations techniques et dramaturgiques Programme de spectacles : analyse & écriture critique Mise en oeuvre du projet culturel international Connaissance des festivals Evaluation du projet et diagnostic stratégique	9

N° des UE	Intitulé des UE	ECTS
Semestre 10		
UE 1001	Activité intégratrice Mémoire de recherche et soutenance	24
UE 1002	Langue & culture de spécialité : anglais Communicat° professionnelle : Préparat° à la soutenance Les vies du livre	6





MASTER 1

➔ UE 701 / Histoire culturelle à l'international

(2 options au choix)

- ❑ Cultural Studies. Cultures musicales (in English)
- ❑ Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture
- ❑ Littérature et écologie thèmes/fonctions d'un imaginaire
- ❑ Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires
- ❑ L'art comme manifestation de la vie politique
- ❑ Musique et cinéma arabes : textes et circulation
- ❑ Terminologie, Langue spécialisée et Technolecte

SEMESTRE A



➔ UE 702 / Initiation à la recherche en semi-autonomie

- Colloques, conférences et séminaires
- Mémoire de recherche

➔ UE 703 / Langue de spécialité: anglais

- Linguistique anglaise

Introduction à la linguistique cognitive / Introduction to Cognitive Linguistics

Robert Butler ✉ robert.butler@univ-lorraine.fr

In this unit, students will be introduced to Cognitive Linguistics (CL). This area of study began to develop in the 1980s and is now a significant branch of Linguistics. CL draws on areas of psychology and explores how linguistic concepts can be explained schematically in terms of mental operations. This course starts with some of the key founding texts, including the psychological origins of CL, and explores some of the broad areas of study, including Conceptualisation (Langacker), different approaches to the analysis of Metaphor (Lakoff & Johnson, Musolf, etc.) and Cognitive Semantics (Talmy). More specific methodologies will also be studied, such as Conceptual Metaphor Theory (CMT), Critical Metaphor Analysis (CMA), Metaphor Scenarios and Force Dynamics. This exploration of CL will provide students with a grounding in the concepts and some of the methods used to conduct analysis. A range of texts will be explored in order to discover how a CL-based analysis of texts can be conducted. According to students' research interests, the growing areas of Gesture Studies and Multimodality may also be addressed.

Recommended sources

- ✓ Augé, A. (2023). *Metaphor and Argumentation in Climate Crisis Discourse*. New York: Routledge.
- ✓ Butler, R., ed. (2024). *Political Discourse Analysis: Legitimation Strategies in Crisis and Conflict*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- ✓ Calbris, G. and Porcher, L. (1989). *Geste et Communication*. Paris: Hatier.
- ✓ Fauconnier, G. and Turner, M. (1998). Conceptual Integration Networks. *Cognitive Science*, Vol. 22 (2), pp. 133-87.
- ✓ Hart, C. (2011). Force-interactive patterns in immigration discourse: A Cognitive Linguistic approach to CDA. *Discourse & Society*, Vol. 22 (3), pp. 269-86.
- ✓ Kendon, A. (2004). *Gesture: Visible Action as Utterance*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ✓ Lakoff, G. and Johnson, M. (2003) [1980]. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- ✓ Langacker, R. (1991). *Concept, Image and Symbol: The Cognitive Basis of Grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- ✓ Langacker, R. (2001). Discourse in Cognitive Grammar. *Cognitive Linguistics*, Vol. 12 (2), pp. 143-88
- ✓ Musolff, A. (2022). “World-beating” pandemic responses: Ironical, sarcastic, and satirical use of war and competition metaphors in the context of COVID-19 Pandemic. *Metaphor and Symbol*, Vol. 37 (2), pp. 76-87.
- ✓ Talmy, L. (1988). Force Dynamics in Language and Cognition. *Cognitive Science*, Vol. 12 (1), pp. 49-100.
- ✓ Talmy, L. (2018). *Ten Lectures on Cognitive Semantics*. Boston: Brill.

> Traduction (version)

Barbara Schmidt ✉ barbara.schmidt@univ-lorraine.fr

Entraînement à la traduction de textes fortement ancrés dans différents types de situations d'énonciation : fiction, théâtre, presse. Sensibilisation aux différences de registre et aux facteurs stylistiques.

+ choix :

Pratique de la langue anglaise

Anissa Dahak (TD) ✉ anissa.dahak@univ-lorraine.fr

Kirsty Giffen (TP) ✉ kirsty.giffen@univ-lorraine.fr

Le cours sera structuré autour d'extraits audio et/ou vidéo. La compréhension de chaque extrait sera travaillée en TP ; seront aussi proposés des échanges sur le thème abordé dans l'extrait.

Le travail des aspects phonétiques et/ou phonologiques repérés dans l'extrait se fera dans un second temps, en TD. Il s'agira de travailler sur les variétés régionales aussi bien que sur les phénomènes de la chaîne parlée.

Objectifs du cours :

- ✓ perfectionner les compétences en compréhension orale des étudiants à partir de divers types de supports (audio, vidéo)
 - compréhension globale comme détaillée par le biais d'exercices divers (questions de compréhension, dictée, restitution etc.)
- ✓ élargir les compétences culturelles à partir des thèmes abordés dans les documents
- ✓ pratiquer leur expression orale sur ces sujets lors d'échanges en cours
- ✓ affiner la compréhension orale de multiples variétés et accents (BE, GA, AusE, SSE, Irish...)
- ✓ connaître et reconnaître les caractéristiques phonétiques de ces accents
- ✓ approfondir des éléments de phonétique et de phonologie
 - observation et analyse de phénomènes liées aux processus de la chaîne parlée ou aux accents
 - compréhension des processus associés (articulateurs, phonologiques, etc)
 - appropriation de certains de ces phénomènes pour une production orale encore plus authentique

Bibliographie

- ✓ Lindsey, Geoff (2019). *English after RP*, Palgrave Macmillan.
- ✓ Wells, John C. (1982). *Accents of English*, volumes 1, 2 and 3, Cambridge University Press.

ou

□ Communication écrite : rédaction de documents professionnels

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la forme et la rhétorique des écrits universitaires en langue anglaise, dans les domaines de la recherche, et de les entraîner à la production de tels écrits à partir de leurs propres domaines et sujets de recherche. Nous travaillerons la rédaction de : *bio statements, newsletter contributions and issues, abstracts, blurbs, literature reviews, grant applications*, etc. Le cours propose un programme évolutif sur les deux années de Master.

➔ UE 704 / Culture de spécialité : aire anglophone

> Enjeux disciplinaires et critiques 1

Defining and questioning the documentary idea in literature and the visual arts

Adriana Haben ✉ adriana.haben@univ-lorraine.fr

Ce cours se proposerait d'aborder la question de la définition critique et générique du documentaire, et d'analyser la construction d'une « idée documentaire » (« documentary idea ») au fil du 20^{ème} siècle dans plusieurs médias, notamment l'écriture et la photographie. À partir de textes critiques, il s'agirait d'amener les étudiants à réfléchir sur les contours d'une notion qui met en jeu des considérations à la fois esthétiques et idéologiques, et de voir dans quelle mesure le documentaire permet aussi d'envisager l'intermédialité. Au-delà des repères théoriques, le cours s'appuierait sur plusieurs études de cas qui interrogent non seulement la définition du documentaire (et son prétendu rapport au « réel » et à la vérité) mais aussi les liens texte-image : par exemple, les controverses qui ont entouré les travaux documentaires de Walker Evans ou Arthur Rothstein (à partir d'articles publiés par James Curtis et Errol Morris), ou encore la question des représentations visuelles de la misère ou de la souffrance dans les œuvres documentaires (à travers les travaux de Sontag et de plusieurs écrivains et photographes). Il serait également envisageable d'étendre la réflexion à la construction du discours et du rapport à la vérité dans le documentaire audio-visuel, afin de faire écho à une conception plus actuelle du documentaire, qui s'illustre aujourd'hui principalement à l'écran. Dans ce domaine, on pourra aborder entre autres le travail de Michael Moore, ou bien se pencher sur les documentaires appartenant au sous-genre du « true-crime ». L'idée est que l'arrière-plan théorique, plus général, permette aux étudiants de considérer le documentaire au-delà des distinctions entre les différents médias (écriture, photographie, film/télévision), tout en étant capables de saisir les subtilités qui sont propres à chaque médium à travers les études de cas.

Bibliographie sélective (sources théoriques/critiques) :

- ✓ Curtis, James. *Mind's Eye, Mind's Truth: FSA Photography Reconsidered*. Philadelphia: Temple University Press, 1989.
- ✓ Franklin, Stuart. *The Documentary Impulse*. London: Phaidon, 2016.
- ✓ Grierson, John. « The Documentary Idea ». *The Complete Photographer*, 1942.
- ✓ Louvel, Liliane. *Le Tiers pictural : pour une critique intermédiaire*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2010.
- ✓ Lugon, Olivier. *Le Style documentaire, d'August Sander à Walker Evans (1920-1945)*. Paris : Macula, 2001.
- ✓ Mitchell, W.J.T. *Iconology: Image, Text, Ideology*. Chicago: University of Chicago Press, 1986.
- ✓ —. *Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation*. Chicago: University of Chicago Press, 1994.
- ✓ Morris, Errol. *Believing is Seeing (Observations on the Mysteries of Photography)*. New York: The Penguin Press, 2011

- ✓ Nichols, Bills. *Introduction to Documentary*. Bloomington, IN: The University of Indiana Press, 2001.
- ✓ Owens, Bill. *Documentary Photography: A Personal View*. White Mule Press, 2017
- ✓ Rabinowitz, Paula. *They Must Be Represented: The Politics of Documentary*. New York: Haymarket, 1994.
- ✓ Renov, Michael. (ed.) *Theorizing Documentary*. New York: Routledge, 1993
- ✓ Rouillé, André. *La Photographie : entre document et art contemporain*. Paris : Gallimard, 2005.
- ✓ Sontag, Susan. *Regarding the Pain of Others*. New York: Picador Farrar, Straus and Giroux, 2003.
- ✓ Stott, William. *Documentary Writing and Thirties America* [1973]. Chicago: University of Chicago Press, 1986.

> Enjeux disciplinaires et critiques 2

Introduction to historiography: traditions, methods and controversies in British history

Stéphane Guy ✉ stephane.guy@univ-lorraine.fr

This is the first part of a two-year postgraduate course which offers a comprehensive examination of historiographical perspectives, with a special focus on British and U.S. history. It aims to introduce students to historical writing and the critical study of the principles that guide historians in their work: the theories, methods and interpretations involved will be examined, covering the different fields and debates that have shaped history as a discipline. Through a critical analysis of seminal works, the course will address the ways in which historians have sought to make sense of key events or themes over the centuries.

Part one will explore the gradual development of history into an academic discipline and the various trends and traditions that have served to write the past. Based on theoretical texts as well as case studies, the class will explore how accounts of the British past have been deeply intertwined with ideological, religious and cultural issues that determine perception of space, time, identities and progress. The study of premodern history-writing, Whig historiography, the Marxist philosophy of history, the cultural and linguistic turn, or postmodern narratives, among others, will shed light on the complexity of the past and the various disciplines that have been used to come to terms with it.

Select Bibliography

- ✓ Bentley, Michael. *Companion to Historiography*. London, New York : Routledge, 1997
- ✓ Iggers, Georg Gerson. *Historiography in the Twentieth Century*. Hanover N.H., London : Wesleyan University Press, 1997
- ✓ *The Oxford History of Historical Writing* (5 volumes). Oxford GB, New York, Auckland : Oxford University Press, 2011

These books are available in UL libraries.

➔ UE 705 / Livres, Textes, Matérialité

> Analyse et pratique du travail universitaire

John Bak

✉ john.bak@univ-lorraine.fr

Young researchers are often denied direct access to the daily research activities of the professors who teach them. Often, many *doctorants* arrive at job interviews without having been exposed to research models beyond their own Master's *mémoire* and *thèse*. Yet academic research involves a lot more than just sitting behind a computer screen or burying oneself in a stack of books. The goal of this course is twofold: to introduce students to the various issues, problems and activities that confront academic researchers today and to guide them in active research fieldwork that will contribute to their overall understanding of what academic research entails. Students will be assigned to a professor to assist him or her in the role of "research assistant" or "apprentice scholar" for a total of 35 hours (to be completed in the semester or over the entire year). Students will then meet weekly to discuss topics and exchange experiences. As "research assistants", students will participate actively in research on various levels, from aiding professors in the production of their own research (i.e., constructing a bibliography and tracking down sources, correcting proof pages, building a book index, etc.) to organizing a research seminar that will be held sometime during the academic year (drafting the seminar's *problématique*, contacting potential speakers, filling in the administrative paperwork, leading the seminar discussion, etc.). Research students will also be expected to participate in the Department's research center's (I.D.E.A.) scientific activities throughout the year. A critical *bilan* will be presented, and graded, at the end of term.

+ choix :

- Histoire, institutions, publics

History of Ideas in the Anglophone World: Concepts, Contexts and Controversies

Stéphane Guy

✉ stephane.guy@univ-lorraine.fr

This course will examine the landmark intellectual traditions that have shaped political, social and economic thought in Britain and the Anglophone world over the centuries. The aim will be to understand how such notions as freedom, diversity, social or economic justice, the State or religion appeared and evolved in specific historical circumstances. Basing itself on the study of major as well as more marginal authors, the course will seek to explain how theoretical texts that are held to be significant and influential interacted with their contexts and contemporary debates or controversies, and how they have been retrieved and adapted over time as a response to new historical developments. Topics will include: liberalism according to Thomas Hobbes, Adam Smith, John Locke or F. A. Hayek; socialism: utopias, collectivism and social-democracy; the conservative mindset: Burke, Disraeli and the Tory tradition; the ethics of diversity: cultural identities and communitarianism.

A syllabus will be provided at the beginning of the semester with reading material and references on a weekly basis, each class focusing on a specific topic and/or author.

The classes being closely linked to the events organised within the research center IDEA, students will be expected to attend the seminars and conferences that will be held during the semester.

Reference books (available in the UL libraries):

- ✓ Ball, Terence; Bellamy Richard (Ed.), *The Cambridge History of Twentieth-Century Political Thought*, Cambridge ; New York ; Melbourne etc. : Cambridge University Press; 2003
- ✓ Barker, Rodney S., *Political Ideas In Modern Britain : In and After The Twentieth Century*, London : Routledge; 1997
- ✓ Claey's, Gregory; Stedman Jones, Gareth (Ed.), *The Cambridge History of Nineteenth Century Political Thought*, Cambridge ; New York : Cambridge University Press; 2011
- ✓ Goldie, Mark; Wokler Robert (Ed.), *The Cambridge History of Eighteenth-Century Political Thought*. Cambridge : Cambridge University Press; 2016
- ✓ Gournay, Jean-François ; Lessay, Franck ; Morvan, Alain, *Histoire des idées dans les îles britanniques*, Paris : Presses universitaires de France; 1996
- ✓ Horowitz, Maryanne Cline, *New Dictionary Of The History Of Ideas, Detroit, Michigan : Charles Scribner's Sons*; 2005
- ✓ Klosko, George (Ed.), *The Oxford Handbook of the History of Political Philosophy*, Oxford : Oxford University Press; 2011

OU

□ Avatars, mutations, adaptations

Exploring illustrated literature: modes of dialogue between text and image in books and e-books

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

This course offers an in-depth examination of English-language illustrated literature, exploring the dynamics of the relationship between text and image in a variety of literary genres, within the book and based on its materiality, but also in other forms and through other media. Through an in-depth analysis of illustrated literary texts, we will study the ways in which visual elements enrich and interact with verbal narratives, contributing to the overall meaning and aesthetic experience of any illustrated work. Drawing on theories from literary studies, art history and visual culture studies, we will explore a range of illustrated literature, both in print and digital, including illustrated editions, illustrated albums, graphic novels, comic strips and visual poetry, in order to understand the unique ways in which text and image interact within the book and beyond, in different historical and cultural contexts.

References

- ✓ CHRISTIN, Anne-Marie. "Le Texte et l'image". *L'illustration : Essais d'iconographie*. Dirs. Maria Teresa Caracciolo et Ségolène Le Men. Actes du séminaire du CNRS (GDR 712), Paris 1993-1994. Paris : Klincksieck, 1999. 21-38.
- ✓ GOLDSMITH, Evelyn. *Research into illustration: an approach and overview*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.

- ✓ HODNETT, Edward. *Five Centuries of English Book Illustration*. Aldershot, Ang.: Scolar Press, 1988.
- ✓ — . *Image and Text: Studies in the Illustration of English Literature*. London: Scolar Press, 1982.
- ✓ IONESCU, Christina, éd. “Introduction”. *Book Illustration in the Long Eighteenth Century: Reconfiguring the Visual Periphery of the Text*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2011.
- ✓ KATZ, Bill, éd. *A History of Book Illustration: 29 Points of View*. The History of the Book, No. 1. Metuchen, NJ; London: The Scarecrow Press, 1994.
- ✓ KOOISTRA, Lorraine Janzen. *The Artist as Critic: Bitextuality in Fin-de-Siècle Illustrated Books*. Hants, Ang.: Scolar Press, 1995.
- ✓ LE MEN, Ségolène. “Iconographie et illustration”. *L’Illustration : Essais d’iconographie*. Dirs. Maria Teresa Caracciolo et Ségolène Le Men. Introduction aux actes du séminaire CNRS (GDR 712), Paris 1993-1994. Paris : Klincksieck, 1999. 9-17.
- ✓ — . “La question de l’illustration”. *Histoires de la lecture. Un bilan de recherches*. Dir. Roger Chartier. Actes du colloque des 29 et 30 janvier 1993. Paris : IMEC, Éditions de la Maison des Sciences de l’Homme, 1995. 229-247.
- ✓ — . “L’illustration, pour ou contre ?”. *Textimage : revue d’étude du dialogue texte-image* 12 (Automne 2020), Illustrer ? https://www.revue-textimage.com/18_illustrer/lemen1.html.
- ✓ LOUVEL, Liliane. *L’Œil du texte : texte et image dans la littérature de langue anglaise*. Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 1998.
- ✓ MELOT, Michel. *Images et Bibliothèques*. Dirs. Claude Collard et Michel Melot. Paris : Éditions du Cercle de la Librairie, 2011.
- ✓ — . *L’Illustration, histoire d’un art*. Genève : Éditions d’Art Albert Skira S.A., 1984.
- ✓ MILLER, Joseph Hillis. *Illustration*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1992.
- ✓ MITCHELL, W. J. T. *Iconology: Image, Text, Ideology*. Chicago: University of Chicago Press, 1987.
- ✓ — . *Picture Theory: Essays on Verbal and Visual Representation*. Chicago: The University of Chicago Press, 1994.
- ✓ WAGNER, Peter. *Reading Iconotexts: From Swift to the French Revolution*. London: Reaktion Books, 1995.
- ✓ — . éd. *Icons – Texts – Iconotexts: Essays on Ekphrasis and Intermediality*. Berlin: Walter de Gruyter, 1996.

+ choix :

☐ **Méthodologie de la recherche : Littérature / civilisation**

Barbara Schmidt ✉ barbara.schmidt@univ-lorraine.fr

Le cours s'adresse aux étudiants de M1 ayant choisi un sujet de mémoire dans le domaine de la culture (littérature, civilisation, arts) et vise à autonomiser ceux-ci dans la rédaction de leur futur mémoire de recherche. Les étapes principales de la démarche de recherche seront abordées en cours : choix du sujet, recherche des sources, construction d'une bibliographie, élaboration d'une problématique, techniques de citation, consignes de rédaction et de présentation du mémoire. Des extraits d'anciens mémoires d'étudiants seront étudiés à l'appui.

ou

☐ **Méthodologie de la recherche : Linguistique / didactique**

Alex Boulton ✉ alex.boulton@univ-lorraine.fr

Le cours s'adresse aux étudiants de M1 ayant choisi un sujet de mémoire dans le domaine de la linguistique ou de la didactique et vise à autonomiser ceux-ci dans la rédaction de leur futur mémoire de recherche. Les étapes principales de la démarche de recherche seront abordées en cours : choix du sujet, recherche des sources, construction d'une bibliographie, élaboration d'une problématique, techniques de citation, consignes de rédaction et de présentation du mémoire. Des extraits d'anciens mémoires d'étudiants seront étudiés à l'appui.

> **Avancée du mémoire 1**

➡ **UE 704-705 / Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels**

- ☐ Spectacles internationaux & représentat° des identités
- ☐ Programme de spectacles : analyse & écriture critique
- ☐ Cadres juridiques du projet culturel
- ☐ Financements des projets culturels
- ☐ Outils informatiques : Infographie
- ☐ Communication culturelle

MASTER 1

➔ UE 801 / Histoire culturelle à l'international

(2 options au choix)

- Hollywood Cinema. Music in Billy Wilder's Films
- Enjeux pol. & esthét. du cinéma italien 20e et 21e s.
- Critics of Liberalism: Britain's committed intellectuals
- Histoire culturelle de la Russie : les Russes et l'Occident
- Enjeux interculturels : Occident/Monde arabe et africain
- Enjeux de la patrimonialisation des espaces
- Ecrits autobiographiques (littéraires ou non)

SEMESTRE B



➔ UE 802 / Activité intégratrice

- > Séminaires et conférences au choix
- > Mémoire de recherche

➔ UE 803 / Langue de spécialité : anglais

- > Traduction (thème)

Dominique Hascoët ✉ dominique.hascoet@univ-lorraine.fr

Entraînement à la traduction de textes fortement ancrés dans différents types de situations, d'énonciation : fiction, théâtre, presse. Sensibilisation aux différences de registre et aux facteurs stylistiques.

- > Linguistique anglaise

Penser la grammaire

Catherine Chauvin ✉ catherine.chauvin@univ-lorraine.fr

Peut-on réfléchir à la grammaire ? La grammaire d'une langue n'en fait-elle pas partie intégrante, ce qui signifie qu'on ne peut pas la mettre en question ?

Nous montrerons dans ce cours que la grammaire n'est pas un donné, mais un construit, et nous explorerons diverses façons de la penser et théoriser. Nous croiserons à cette occasion plusieurs cadres théoriques : grammaire « traditionnelle », grammaire générative, énonciative, fonctionnelle,

grammaire des constructions. Nous travaillerons sur des exemples, en anglais et/ou en anglais comparé à d'autres langues, et analyserons les cadres théoriques cités. Le but du cours sera de donner aux étudiants un socle en grammaire et linguistique en montrant comment construire et argumenter une analyse de la langue, et à faire travailler les allers-retours entre données (les formes : exemples, corpus) et théorie, en incluant une réflexion sur celle-ci. Il s'agira donc aussi d'exercer l'esprit critique des étudiants et de les inciter à réfléchir sur la langue, et les théorisations portant sur celle-ci. Le cours sera utile aux étudiants faisant un mémoire en linguistique comme aux étudiants du Master en général, les anglicistes étant amenés à s'appuyer sur une analyse solide et construite de la langue. Il sera également utile à ceux qui souhaitent poursuivre, en recherche et/ou vers les concours (agrégation).

Bibliographie

- ✓ GOLDBERG A., 1995, *Constructions : A Construction Grammar Approach to Argument Structure*, Chicago University Press.
- ✓ HUDDLESTON R., PULLUM G. (eds), 2002, *The Cambridge Grammar of the English Language*, CUP.
- ✓ JESPERSEN O., 1924, *The Philosophy of Grammar*, The University of Chicago Press.
- ✓ HALLIDAY, M.A.K., MATTHIESSEN, C.M.I.M., 2014 [2004], *Halliday's Introduction to Functional Grammar*, Routledge (4th edition).
- ✓ LAMBRECHT K., 1994, *Information Structure and Sentence Form : Topic, Focus and the Mental Representation of Discourse Referents*, CUP.
- ✓ LANGACKER R., 1982, "Space Grammar, Analysability, and the English Passive", *Language* 58/1 (Mar., 1982), pp. 22-80.
- ✓ 1987, "Nouns and Verbs", *Language* 63/1 (Mar., 1987), pp. 53-94.
- ✓ LARREYA P., RIVIERE C., 2019, *Grammaire explicative de l'anglais*, Pearson/ Longman (5e édition).
- ✓ QUIRK, Randolph, GREENBAUM, Sidney, LEECH, Geoffrey, SVARTVIK, Jan, 1985, *A Comprehensive Grammar of the English Language*, Longman.
- ✓ RIVIERE C., 2021, *Syntaxe simple à l'usage des anglicistes*, Ophrys (nouvelle édition).

> Communication orale : Prise de parole professionnelle

Monica Latham ✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

Ce cours vise à entraîner les étudiants à prendre la parole dans des situations de la vie universitaire et scientifique : présentation d'un projet de recherche, communication lors de séminaires, journées d'études, journée du Master, audition au contrat doctoral, etc. Nous travaillerons sur le comportement du conférencier, le langage du corps, la façon de capter l'intérêt du public, le contrôle de la voix (volume, débit, intonation, prononciation) ainsi que la prise de notes, l'organisation du plan et du discours et l'utilisation d'aides visuelles. Les étudiants développeront des compétences de présentation variées en apprenant à s'adapter à la durée et au public de chaque présentation : collègues ou jury universitaire, partenaires institutionnels.

➤ UE 804 / Culture de spécialité : aire anglophone

> Histoire / civilisation

Of spies and diplomats : Culture and foreign policy in practice and fiction

François Doppler-Speranza ✉ francois.doppler-speranza@univ-lorraine.fr

This course focuses on the intricate worlds of culture – broadly defined –, diplomacy and espionage in the Long American Century (1890s to 2010s). It explores the theoretical foundations, debates and practical applications of the use of culture to project the image of the U.S. abroad through broadcast media, the visual and performing arts, literature, or academic and cultural exchanges. Covering various time periods, from the Progressive Era to the War on Terror after September 11, with a special focus on the interwar years and the Cold War, it discusses the ways in which literature and the arts have served as a battleground in the struggle for global hegemony. Unlike other countries, the U.S. has never established a federal department dedicated to cultural affairs. This anomaly allows the U.S. to champion transparency while influencing governments and citizens abroad through its official foreign policy or with the quasi-official help of Hollywood. As this course aims to show, culture provides a favorable environment for diplomacy, as well as a platform for dialogue on the nature of U.S. culture that extends beyond the “American way of life.” Conversely, culture can be seen as a vehicle for covert action, hiding secrets in plain sight, given that, like any other country, the U.S. engages in espionage and sends spies abroad under diplomatic cover. In this context, this course looks at the role and influence of a few novelists, playwrights, or literary critics – such as Steinbeck, Hughes, Faulkner, Mailer or McCarthy – dispatched as diplomatic envoys, as well as the circulation of the hard-boiled, noir and spy subgenres, which enjoyed great success in both film and literature.

Selected bibliography:

- ✓ Berry, I.S. *The Peacock and the Sparrow*. Atria Books, 2023.
- ✓ Hasler, Susan. *Intelligence: A Tale of Terror and Uncivil Service*. Bear Page Press, 2014.
- ✓ Ignatius, David. *A Firing Offense*. Random House, 1997.
- ✓ Kanon, Joseph. *Stardust*. Atria Books, 2009.
- ✓ Krenn, Michael. *The History of United States Cultural Diplomacy. 1770 to the Present Day*. Bloomsbury, 2017.
- ✓ Marshall, Paule. *Triangular Road: A Memoir*. Basic Books, 2009.
- ✓ Stecopoulos, Harilaos. *Telling America's Story to the World. Literature, Internationalism, Cultural Diplomacy*. Oxford University Press, 2022.
- ✓ Steinbeck, John. *A Russian Journal*. Penguin, 1999.
- ✓ White, Duncan. *Cold Warriors. Writers who Wages the Literary Cold War*. Custom House, 2019.
- ✓ Wylie, Philip. *The Innocent Ambassadors*. Rinehart & Company, 1957.

> Littérature

Afterlives of the Canon

Monica Latham ✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

This course focuses on Barbara Kingsolver and Michael Cunningham, two contemporary American authors, both winners of the Pulitzer prize, who have reimaged and rewritten two famous literary classics that are part of our Western literary pantheon: Charles Dickens's *David Copperfield* and Virginia Woolf's *Mrs Dalloway*. We will examine in what ways and to what ends these authors have revived and updated their predecessors' novels. Comparative analyses between the source-texts and the contemporary works will raise aesthetic questions, but will also point to current essential issues concerning politics, gender, identity and heritage.

Students must purchase the following novels:

- ✓ Barbara Kingsolver, *Demon Copperhead* (2022)
- ✓ Michael Cunningham, *The Hours* (1998)

➔ UE 805 / Livres, Textes, Matérialité

> Normes, marges, discours

Modernist and Postmodernist Experimental Fiction: Writing from the Margins

Monica Latham ✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

This course examines how and why some writers at the beginning of the twentieth and twenty-first centuries were deliberately breaking or subverting the established aesthetic norms by experimenting with style and form or playing with the materiality of the text and the book. Judged by the readers of their times as “unreadable” and “eccentric” or by critics as “avant-garde” and “challenging”, some of these writings have since been absorbed by mainstream culture, while others remain marginal one-off experimental strokes of genius. In parallel, seminal essays considered as manifestos of modernism and postmodernism – such as Virginia Woolf's “Modern Fiction” and John Barth's “The Literature of Exhaustion” – and interviews with innovative authors will be discussed.

Students must purchase and read the following works:

- ✓ Virginia Woolf, *Mrs. Dalloway* (1925)
- ✓ B.S. Johnson, *The Unfortunates* (1969)
- ✓ Mark Danielewski, *House of Leaves* (2000)
- ✓ Chuck Palahniuk, *Invisible Monsters, Remix* (2012)

> Du livre au texte, à l'écran et à la scène

The Transmedial Journeys of Tennessee Williams's «Streetcar»

John Bak ✉ john.bak@univ-lorraine.fr

Because of its blend of poetic realism, social criticism, and psychological expressionism, Tennessee Williams's *A Streetcar Named Desire* (1947) has often been called the greatest American play of the

20th century. While the play's textual brilliance has a lot to do with this elevated status, its many "afterlives" have contributed to its stature. The play's first post-Broadway life, Elia Kazan's celebrated 1951 film, brought most of the play's theatre cast to the screen, pitting Vivien Leigh's classical British style against Marlon Brando's U.S. Method acting. If the film helped confirm the play's rank in the U.S. canon, and solidified Kazan's reputation as the country's premiere theatre and film director, it was not without its problems, namely the manner in which Williams and Kazan had to negotiate the play's adult themes and content to appease Hollywood's censors. The play later underwent several adaptations, including an opera and a ballet, and inspired homage-driven movies (*Blue Jasmin* and *Todo sobre mi madre*) and television parodies and pastiches alike (e.g., *Belle Reprise*, *The Golden Girls*, *Seinfeld*, *The Simpsons*, *Modern Family*, *The Gilmore Girls* and *The Big Bang Theory*), the study of which will complement the play's universal and transnational appeal. European productions of the play will also be discussed to highlight the exportation of American culture after World War II. The goal of the course is thus not only to study the play as drama and theatre – and its rich and expansive critical reception – but also to explore its many lives around the world and through different media.

Select Bibliography

- ✓ Tennessee Williams (1947 play), *A Streetcar Named Desire* (any U.S. edition is fine, but avoid the Penguin edition, which bears alterations to the text for British censors).
- ✓ Elia Kazan (1951 film), *A Streetcar Named Desire* (DVD) – the purchase of which is not essential.
- ✓ André Previn (1995 opera), *A Streetcar Named Desire*, with a libretto by Philip Littell – the purchase of which is not essential.
- ✓ Woody Allen (2013 film), *Blue Jasmin*, and Pedro Almodóvar (film 1999), *Todo sobre mi madre* – the purchase of which is not essential.
- ✓ *Belle Reprise*, *The Simpsons: A Streetcar Named Marge* (S4E2), and several clips from other popular television series – the purchase of which is not essential.
- ✓ Several articles and book chapters on each of these will be provided for in-class discussions.

➤ Avancée du mémoire 2 (Mastériale Nancy-Metz)

➡ UE 804-805 / Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels

- Spectacles internationaux & représentat° des identités
- Programme de spectacles : analyse & écriture critique
- Conception d'un projet culturel international
- Eléments admin. et budgétaires du projet cult. internat.
- Outils informatiques : Excel

MASTER 2

➔ UE 901 / Histoire culturelle à l'international

(2 options au choix)

- Cultural Studies. Cultures musicales (in English)
- Gibraltar: A Unique Territory with a Distinctive Culture
- Littérature et écologie thèmes/fonctions d'un imaginaire
- Patrimoine identitaire et mémoriel des territoires
- L'art comme manifestation de la vie politique
- Musique et cinéma arabes : textes et circulation
- Terminologie, Langue spécialisée et Technolecte

SEMESTRE A



➔ UE 902 / Activité intégratrice : projet en semi-autonomie

- Séminaires et conférences au choix
- Mémoire de recherche

➔ UE 903 / Langue de spécialité : anglais

- Linguistique anglaise

Introduction à l'analyse critique du discours / Introduction to Critical Discourse Studies

Robert Butler

✉ robert.butler@univ-lorraine.fr

In this course, students will be introduced to Critical Discourse Studies (CDS), which has become a major approach to linguistics over the last twenty years. CDS incorporates a broad range of linguistic methods in order to provide an enhanced understanding of the socio-cognitive, cultural and contextual factors which shape discourse in society. The course starts by analysing the very concept of discourse in relation to language. Some of the main approaches within CDS include the Discourse-Historical Approach (Wodak), the Discourse-Society Triangle (van Dijk) and Social Semiotics (van Leeuwen), among others. Drawing primarily on methods in cognitive linguistics and pragmatics, students will be equipped with the tools required to analyse texts discursively, with a significant but not exclusive focus on Political Discourse Analysis. CDS is increasingly compatible with multimodal approaches, and amongst these is Gesture Studies, which will also be incorporated during the semester. As a result, students will become familiar with the increasingly interdisciplinary nature of CDS and the important link between Linguistics and other disciplines, including Communication Studies, Media Studies and Political Science.

Recommended sources

- ✓ Augé, A. (2023). *Metaphor and Argumentation in Climate Crisis Discourse*. New York: Routledge.
- ✓ Butler, R., ed. (2024). *Political Discourse Analysis: Legitimation Strategies in Crisis and Conflict*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- ✓ Fauconnier, G. and Turner, M. (1998). Conceptual Integration Networks. *Cognitive Science*, Vol. 22 (2), pp. 133-87.
- ✓ Ferré, G. (2019) *Analyse de discours multimodale : gestualité et prosodie en discours*. Grenoble: UGA éditions.
- ✓ Hart, C. (2011). 'Force-interactive patterns in immigration discourse: A Cognitive Linguistic approach to CDA.' *Discourse & Society*, Vol. 22 (3), pp. 269-86.
- ✓ Kendon, A. (2004). *Gesture: Visible Action as Utterance*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ✓ Talmy, L. (1988). Force Dynamics in Language and Cognition. *Cognitive Science*, Vol. 12 (1), pp. 49-100.
- ✓ Talmy, L. (2018). *Ten Lectures on Cognitive Semantics*. Boston: Brill.
- ✓ van Dijk, T. A. (2006). 'Discourse and manipulation.' *Discourse & Society*, Vol. 17 (3), pp. 359-83.
- ✓ van Dijk, T. (2011). *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*. 2nd ed. London: Sage.
- ✓ van Leeuwen, T. (2007). Legitimation in discourse and communication. *Discourse & Communication*, 1 (1), pp. 91-112.
- ✓ Viola, L. and Musolff, A., eds. (2019) *Migration and Media: Discourses about Identities in Crisis*. Amsterdam: John Benjamins.
- ✓ Wodak, R. (2011). *The Discourse of Politics in Action: Politics as Usual*. New York: Palgrave Macmillan.
- ✓ Wodak, R. and Meyer, M., eds. (2015). *Methods of Critical Discourse Studies*. 3rd ed. London: Sage.

> Pratique orale

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

Ce cours vise à aider les étudiants à consolider leurs compétences en langue orale, dans des situations à la fois préparées et non préparées. Nous y travaillerons la spontanéité et la maîtrise en expression orale dans des contextes divers et variés. Nous nous attacherons à la prononciation, au rythme, au débit et à l'intonation, ainsi qu'à la maîtrise de soi lors de la prise de parole et de l'interaction – c'est-à-dire à la grammaire de l'oral et aux compétences communicationnelles. Des documents audio et audiovisuels serviront de base aux activités proposées. L'entraînement s'appuiera également sur des présentations individuelles et collectives, ainsi que sur des mises en situation de communication préparées et non préparées.

> Communication écrite : rédaction de documents professionnels

Monica Latham ✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la forme et la rhétorique des écrits universitaires en langue anglaise, dans les domaines de la recherche, et de les entraîner à la production de tels écrits à partir de leurs propres domaines et sujets de recherche. Nous travaillerons la rédaction de : *articles, book reviews, peer reviews, article/chapter proposals, book proposals, calls for papers*, etc. Le cours propose un programme évolutif sur les deux années de Master.

➔ UE 904 / Culture de spécialité : aire anglophone

> Enjeux disciplinaires et critiques 1 (voir UE704)

> Enjeux disciplinaires et critiques 2 (voir UE704)

➔ UE 905 / Livres, Textes, Matérialité

> Histoire du livre et études textuelles : enjeux interdisciplinaires

Monica Latham ✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

This course offers an introduction to the fields of book history and textual scholarship. It aims at presenting the different aspects of these fields of study and research – the history of the book, bibliography and the sociology of texts, as well as textual criticism and genetic criticism – and at pointing out the interdisciplinary issues which lie at the core of these branches of literary theory and practice. Questions relating to the material conditions of texts and books, their production, transmission, circulation, dissemination and reception will be addressed. The vocabulary, tools, principles and techniques of analysis provided during this course are intended to give research students insights into current and dynamic areas of literary criticism.

Bibliographie indicative (une bibliographie plus complète sera fournie en cours) :

- ✓ Eliot, Simon and Jonathan Rose, eds. *A Companion to the History of the Book*. 2007. London: Wiley and Sons, 2011.
- ✓ Finkelstein, David and Alistair McCleery. *An Introduction to Book History*. London: Routledge, 2005.
- ✓ Fraistat, Neil and Julia Flanders. *The Cambridge Companion to Textual Scholarship*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.
- ✓ Grésillon, Almuth. *Éléments de critique génétique : Lire les manuscrits modernes*. Paris: CNRS Editions, 2016.
- ✓ Howsam, Leslie. *The Cambridge Companion to the History of the Book*. Cambridge: Cambridge University Press, 2014.

- ✓ McKenzie, Donald Francis. *Bibliography and the Sociology of Texts*. Oxford: Oxford University Press, 1999.
- ✓ Williams, Proctor William and Craig S. Abbott. *An Introduction to Bibliographical and Textual Studies*. New York: MLA, 2009.

+ choix :

- Histoire, institutions, publics (voir UE 705)

ou

- Avatars, mutations, adaptations (voir UE 705)

> Avancée du mémoire 3 (Mastériale M2 Nancy-Metz)

➔ UE 904-905 / Spectacles internationaux et Projets (inter)culturels

- Evolutions et innovations techniques et dramaturgiques
- Programme de spectacles : analyse & écriture critique
- Mise en oeuvre du projet culturel international
- Connaissance des festivals
- Evaluation du projet et diagnostic stratégique

MASTER 2



SEMESTRE B

➔ UE 1001 / Activité intégratrice
Mémoire de recherche et soutenance

➔ UE 1002 / Langue & culture de spécialité : anglais

> Communication professionnelle : préparation à la soutenance

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

Ce cours a pour objectif de préparer les étudiants à la présentation orale de leur mémoire de Master. Il les entraînera à présenter et à défendre leurs projets et travaux de recherche à différents moments de leur avancement (*work in progress* et travail finalisé), et sur différents supports (PowerPoint, diapo unique, poster, etc.). Il vise également à poursuivre leur entraînement à la prise de parole, devant un auditoire prédéfini et connu, comme en classe, mais aussi devant un public élargi, comme lors des Mastériales. Il se basera sur l'observation, l'analyse, la reproduction et l'amélioration de présentations individuelles et collectives, et sur un travail interactif avec le groupe classe.

> Les vies du livre

Nathalie Collé ✉ nathalie.colle@univ-lorraine.fr

This course explores the many dimensions and facets of the book as an object throughout human history and culture. By focusing on the different 'lives' of the book, i.e. its production, circulation and consumption, it aims to help students discover how this emblematic object has evolved, circulated and signified across the centuries and the world. Using an interdisciplinary approach, this course will examine the material, cultural, economic and symbolic aspects of the book, while exploring its role as an object of creation, transmission of knowledge and cultural mediation.

- ✓ BARBIER, Frédéric. *Histoire du livre*. 2000. 2e édition. Paris : Armand Colin, 2006.
- ✓ DUCAS, Sylvie, dir. *Les Acteurs du livre*. Paris : Nicolas Malais, 2012.
- ✓ —. *Les Mondes du livre*. Pref. Jean-Yves Mollier. Paris : Nicolas Malais, 2013.
- ✓ FEVRE, Lucien et Henri-Jean Martin. *L'Apparition du livre*. Coll. Bibliothèque de l'évolution de l'Humanité. Paris : Albin Michel, 1958, rééd. 1999.
- ✓ JARVIS, Jeff. *The Gutenberg Parenthesis: The Age of Print and its Lessons for the Age of the Internet*. New York: Bloomsbury Academic, 2023.
- ✓ MELOT, Michel. *Livre*. Collection L'âme des choses. Paris : Éditions L'œil neuf, 2006.
- ✓ NYSSSEN, Hubert. *Du texte au livre, les avatars du sens*. Paris : Nathan, 1993.

Parcours Mondes Anglophones

Orientation Livres, Textes, Matérialités

RESPONSABLES :

Monica Latham

✉ monica.latham@univ-lorraine.fr

John Bak

✉ john.bak@univ-lorraine.fr

SCOLARITÉ

✉ all-ncy-master-contact@univ-lorraine.fr

☎ 03 72 74 31 00

Accueil téléphonique du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30

CAMPUS LETTRES ET SCIENCES HUMAINES

UFR ALL-Nancy

23 BOULEVARD ALBERT 1ER

BP 60446

54001 NANCY CEDEX

🌐 Site web :

ALL-NANCY.UNIV-LORRAINE.FR

🌐 Des études à l'emploi :

LLCERLORRAINEETUDESEMPLOI.WORDPRESS.COM

📌 Groupe des diplômés d'Anglais à Nancy

LINKEDIN.COM/GROUPS/8577050



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

ALL
ARTS
LETTRES ET
LANGUES
NANCY